

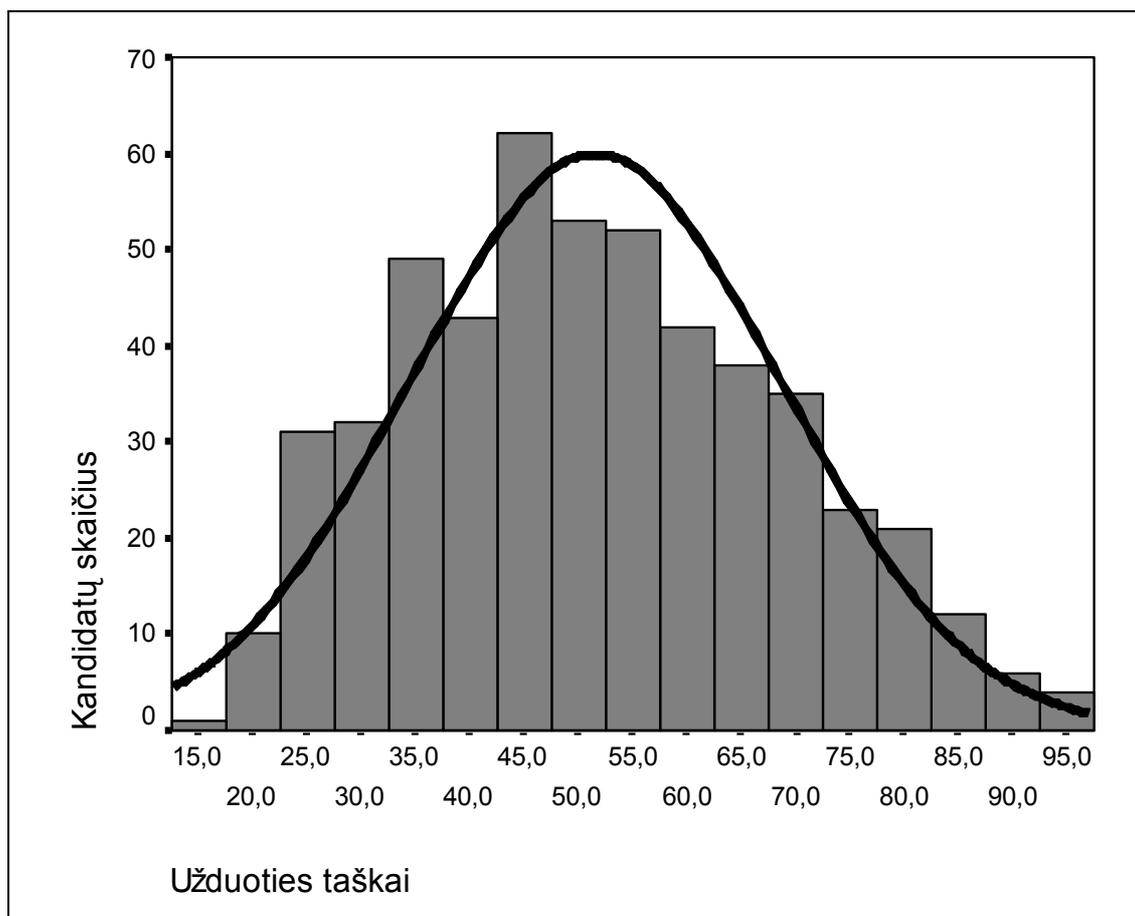
2006 M. PRANCŪZŲ KALBOS VALSTYBINIO BRANDOS EGZAMINO REZULTATŲ STATISTINĖ ANALIZĖ

2006 m. birželio 2 d. valstybinį prancūzų kalbos brandos egzaminą laikė 514 kandidatų – vidurinio ugdymo programos baigiamųjų klasių mokinių, kitų laidų abiturientų. Egzaminą ketino laikyti 515 kandidatų, 1 iš jų į egzaminą neatvyko.

Pakartotinės sesijos metu valstybinio prancūzų kalbos brandos egzamino birželio 19 dieną nelaikė nė vienas kandidatas.

Maksimali taškų suma, kurią galėjo surinkti laikantys egzaminą kandidatai, – 100 taškų. Minimali egzamino išlaikymo taškų sumos riba, kuri nustatoma po egzamino rezultatų sumavimo, – 26 taškai. Tai sudarė 26 proc. visų galimų taškų. Valstybinio prancūzų kalbos brandos egzamino neišlaikė 5,1 proc. laikusiųjų.

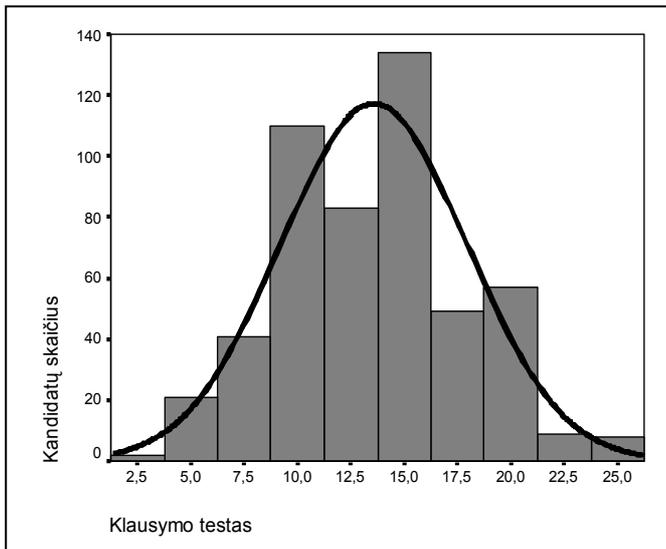
Valstybinio prancūzų kalbos brandos egzamino rezultatų vidurkis yra 51,53 taško, taškų sumos standartinis nuokrypis (dispersija) – 17,08. Laikiusių valstybinį prancūzų kalbos brandos egzaminą kandidatų surinktų taškų pasiskirstymas pateiktas 1 diagramoje.



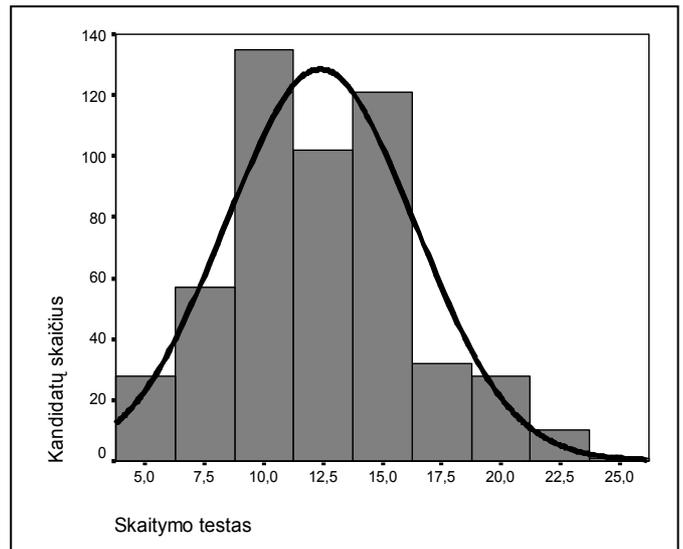
1 diagrama. Valstybinį prancūzų kalbos brandos egzaminą laikusių kandidatų surinktų taškų pasiskirstymas



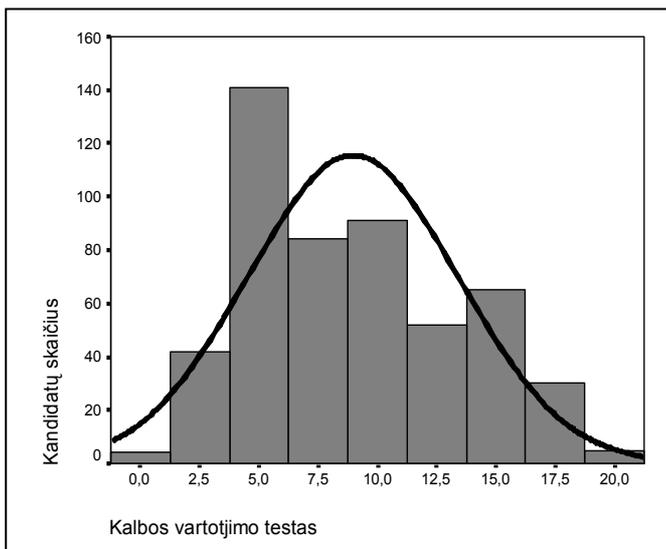
Prancūzų kalbos valstybinio brandos egzamino užduotis susideda iš 4 dalių: klausymo, skaitymo, kalbos vartojimo ir rašymo testų. Atskirų užduoties dalių taškų pasiskirstymai pateikti atitinkamai 2, 3, 4 ir 5 diagramose.



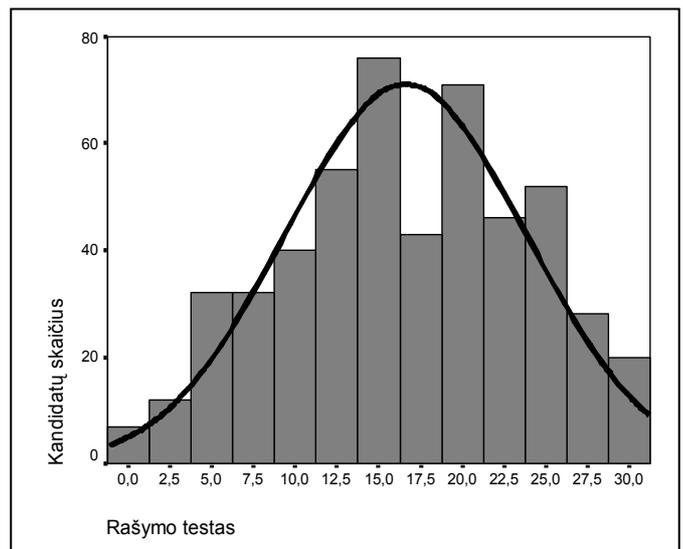
2 diagrama. Klausymo testo taškų pasiskirstymas



3 diagrama. Skaitymo testo taškų pasiskirstymas

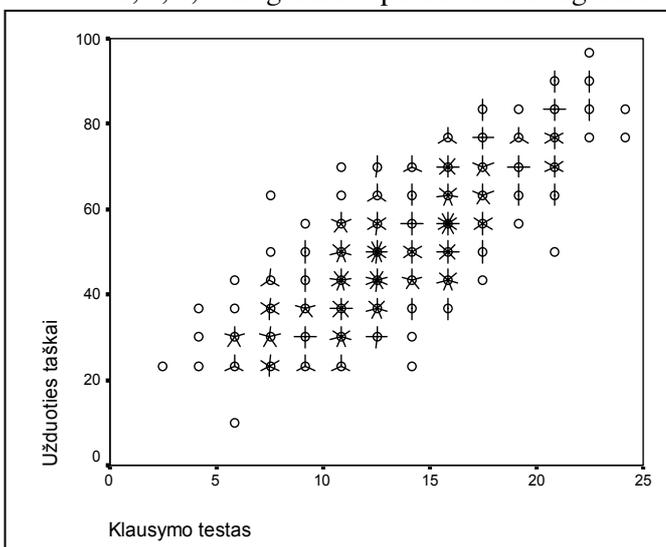


4 diagrama. Kalbos vartojimo testo taškų pasiskirstymas

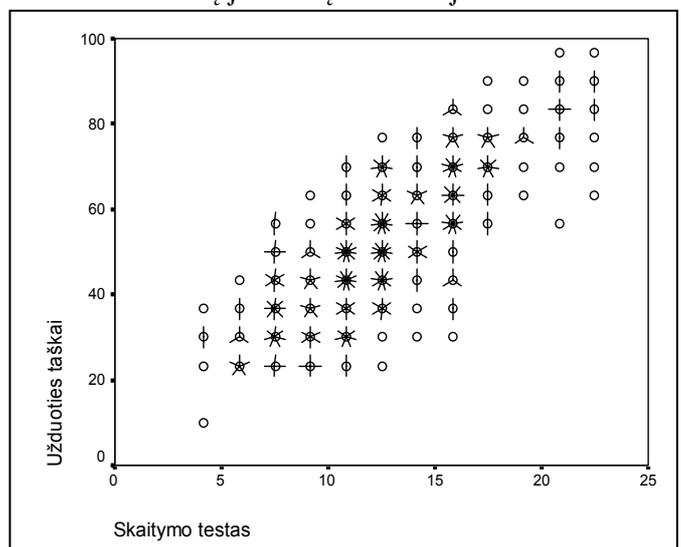


5 diagrama. Rašymo testo taškų pasiskirstymas

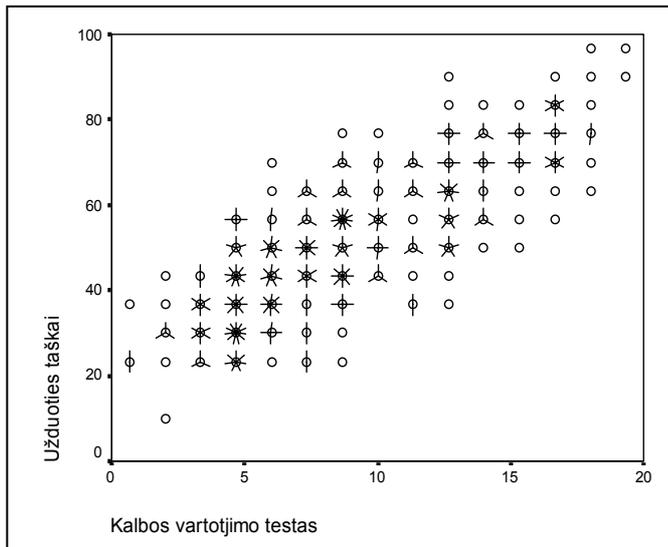
6, 7, 8, 9 diagramose pateikta visos egzamino užduoties ir atskirų jos dalių koreliacija.



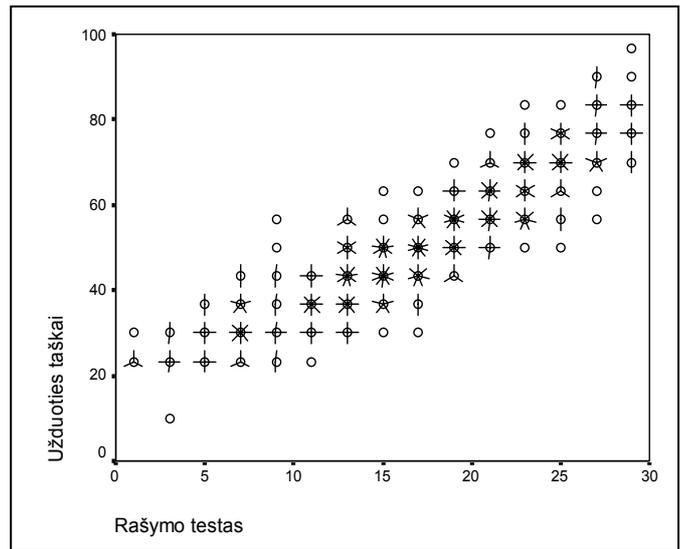
6 diagrama. Klausymo testo ir visos egzamino užduoties koreliacija



7 diagrama. Skaitymo testo ir visos egzamino užduoties koreliacija



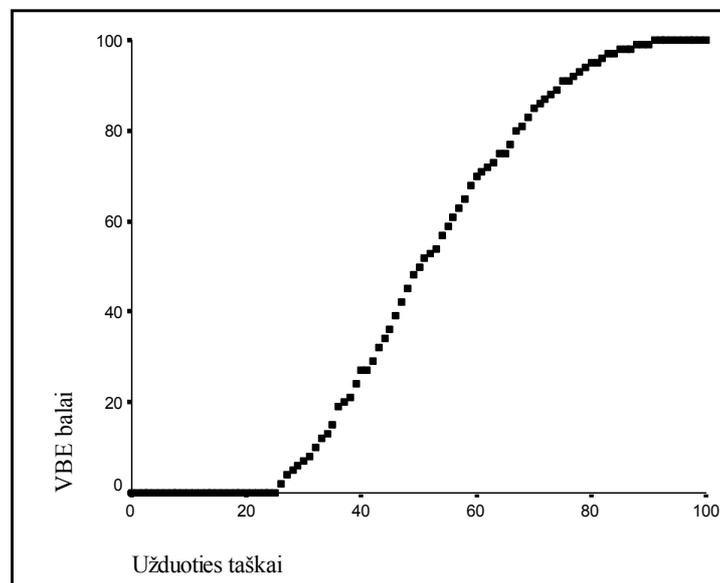
8 diagrama. Kalbos vartojimo testo ir visos egzamino užduoties koreliacija



9 diagrama. Rašymo testo ir visos egzamino užduoties koreliacija

Prancūzų kalbos valstybinį brandos egzaminą laikė daugiau merginų nei vaikinių (merginų – 78,9 proc., vaikinių – 21,1 proc.). Merginų rezultatai truputį geresni nei vaikinių (merginų valstybinio brandos egzamino balų vidurkis yra 51,4, vaikinių – 40,3).

Valstybinio brandos egzamino įvertinimas yra šimtbalės skalės skaičius nuo 1 iki 100. Šis skaičius rodo, kurią egzaminą išlaikiusių kandidatų dalį (procentais) mokinys pralenkė. Pavyzdžiui, 40 balų reiškia, kad blogiau egzaminą išlaikė 40 proc. kandidatų, geriau – 60 proc. ($100 - 40 = 60$). Minimalus išlaikyto valstybinio brandos egzamino įvertinimas yra 1 (vienas) balas, maksimalus – 100 balų. Šie balai į dešimtbalės skalės pažymį nėra verčiami. Jie įrašomi kandidato brandos atestato priede kaip valstybinio brandos egzamino įvertinimas. Pavyzdžiui, įrašoma 40 (keturiasdešimt). Kandidatų surinktų egzamino užduoties taškų ir jų įvertinimo valstybinio prancūzų kalbos brandos egzamino balais santykis pateiktas 10 diagramoje.



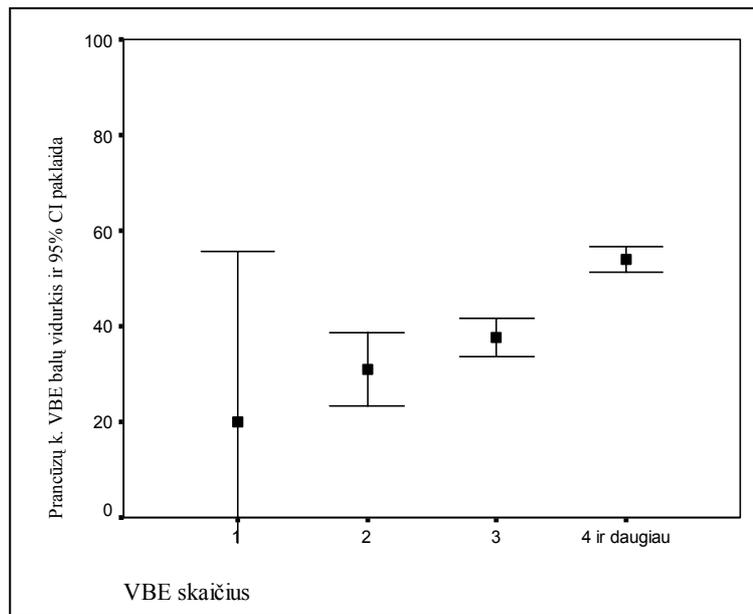
10 diagrama. Užduoties taškų ir VBE balų santykis

Valstybinio prancūzų kalbos brandos egzamino darbus Vilniuje vertino 12 vertintojų – prancūzų kalbos mokytojų ir universitetų dėstytojų. Kiekvienas egzamino darbas buvo įvertintas du kartus, vertinimams nesutapus – dar ir trečią kartą.

Iš beveik pusės tūkstančio kandidatų, laikusių valstybinį prancūzų kalbos brandos egzaminą, tik šį vieną valstybinį brandos egzaminą laikė 4 kandidatai. Kai kurie mokiniai laikė du (36) ar tris (136), 327 mokiniai – keturis ir daugiau valstybinių brandos egzaminų. Laikiusieji prancūzų kalbos ir kitą valstybinį brandos egzaminą mokiniai rinkosi lietuvių gimtosios kalbos testą (468), istoriją (390), matematiką (261), lietuvių gimtosios kalbos teksto interpretaciją (69), biologiją (62), fiziką (46), anglų kalbą (44), chemiją (28), lietuvių valstybinę kalbą (24), rusų kalbą (5).



11 diagramoje pateikta priklausomybė tarp laikytų valstybinių brandos egzaminų skaičiaus ir prancūzų kalbos valstybinio brandos egzamino rezultatų.



11 diagrama. Priklausomybė tarp laikytų valstybinių brandos egzaminų skaičiaus ir prancūzų kalbos egzamino rezultatų

Valstybinio brandos egzamino vertinimas yra norminis: kiekvieno mokinio pasiekimai lyginami su kitų laikiusiųjų šį brandos egzaminą pasiekimais. Statistinei analizei atlikti atsitiktinai buvo atrinkta 400 kandidatų darbų. Suvedus iš tų darbų informaciją, kiekvienam užduoties klausimui (ar jo daliai, jei jis turėjo struktūrines dalis) buvo nustatyta:

- **kuri dalis (procentais) kandidatų pasirinko atitinkamą atsakymą** (A, B, C, D ar E, jei uždavinys buvo su pasirenkamaisiais atsakymais) **ar surinko atitinkamą skaičių taškų** (0, 1, 2 ir t. t.);
- **klausimo sunkumas.** Šio parametro skaitinė reikšmė yra procentinis santykis

$$\frac{(\text{visų kandidatų už šį klausimą surinktų taškų suma})}{(\text{visų už šį klausimą teoriškai galimų surinkti taškų suma})}$$

Jei klausimas buvo vertinamas vienu tašku, tai jo sunkumas tiesiogiai parodo, kuri dalis kandidatų į tą klausimą atsakė teisingai. Pagal statistinę testų teoriją geriausi klausimai yra tie, kurių sunkumas apie 50 proc. (klausimo su 5 pasirenkamaisiais atsakymais, įvertinus spėjimo paklaidą, – apie 60 proc.). Labai lengvo klausimo sunkumas – daugiau kaip 80 proc., labai sunkaus – mažiau kaip 20 proc.;

- **klausimo skiriamoji geba.** Šis parametras rodo, kaip atskiras egzamino klausimas išskiria stipresnius ir silpnesnius kandidatus. Jei klausimas buvo labai lengvas ir į jį beveik vienodai sėkmingai atsakė ir stipresnieji, ir silpnesnieji, tai tokio klausimo skiriamoji geba maža. Panaši skiriamoji geba gali būti ir labai sunkaus klausimo, į kurį neatsakė taip pat beveik visi. Neigiama skiriamosios gebos reikšmė rodo, kad silpnesnieji (sprendžiant pagal visą egzamino užduotį) už tą klausimą surinko daugiau taškų nei stipresnieji (tai tikrai blogo klausimo požymis). Pagal statistinę testų teoriją geri klausimai yra tie, kurių skiriamoji geba yra 40–50, labai geri – 60 ir daugiau. Dėl įvairių pedagoginių ir psichologinių tikslų kai kurie labai sunkūs (arba labai lengvi) klausimai pateikiami teste, nors jų skiriamoji geba ir nėra optimali;

- **klausimo koreliacija su visa užduotimi.** Tai to klausimo ir visų užduoties taškų koreliacijos koeficientas (skaičiuotas Pirsono koreliacijos koeficientas). Šis parametras rodo, kuria dalimi atskiras klausimas matuoja taip, kaip ir visa užduotis. Aišku, daugiataškio klausimo koreliacija su visa užduotimi yra didesnė nei vienataškio.

Toliau pateikiama egzamino užduoties klausimų statistinė analizė. Tikimės, kad ši analizė padės pedagogams geriau suprasti 2006 metų valstybinio prancūzų kalbos brandos egzamino užduoties problemas, o užduoties autoriams padės parengti tobulesnę 2007 metų egzamino užduotį.

Šią 2006 metų prancūzų kalbos valstybinio brandos egzamino statistinę analizę parengė Nacionalinio egzaminų centro darbuotojai. Klausimus, pastabas, siūlymus prašome siųsti adresu: M. Katkaus g. 44, LT-09217 Vilnius, faks. (8~5)2752268, el. p. centras@nec.lt

Daugiau informacijos apie jau įvykusius ir dar būsimus brandos egzaminus, atskirų egzaminų programas ir reikalavimus, egzaminų ataskaitas galite rasti internete adresu www.egzaminai.lt



2006 M. PRANCŪZŲ KALBOS VALSTYBINIO BRANDOS EGZAMINO UŽDUOTIS COMPRÉHENSION ORALE

Durée: 30 minutes, 25 points

Vous avez 30 secondes pour découvrir les exercices proposés.

Texte 1

Avant d'écouter le premier texte une première fois, lisez attentivement l'exercice 1, commencez à faire l'exercice lors de la première écoute (vous avez 1 minute 30 secondes). Écoutez le texte une deuxième fois et finissez de faire l'exercice 1 (vous avez 1 minute 30 secondes).

Vous allez écouter l'interview avec Mathieu, représentant de la nouvelle génération de surfeurs.

Depuis quand surfes-tu sur Internet?

Mathieu: Cela fait trois ou quatre ans. J'ai commencé au collège. On avait à notre disposition une salle d'informatique en libre accès. Et pendant les cours de technologies, le professeur nous avait fait de l'initiation à Internet.

Combien de temps passes-tu sur Internet?

Mathieu: J'y vais un peu tous les jours 5 à 10 minutes maximum en semaine. Le week-end en revanche, j'y reste plus longtemps.

Que cherches-tu sur Internet?

Mathieu: J'utilise Internet pour trouver de la musique ou des films. Et puis je me sers beaucoup d'Internet pour chatter. Le chat a presque remplacé le téléphone pour moi. Quand j'ai besoin d'un renseignement, je me connecte et il y a toujours un de mes amis qui est sur Internet.

Comment tes parents prennent-ils tout cela?

Mathieu: Le débat a été vite réglé. On a un temps d'accès mensuel limité sur Internet. Donc une fois dépassé, plus d'Internet... Comme ça les parents sont sûrs qu'on ne passe pas des heures devant l'ordinateur!

Qu'est-ce qui te plaît le plus sur Internet?

Mathieu: Ce que j'aime surtout, c'est la simplicité. On a accès à tout, sans complication.

Ce qui te déplaît le plus?

Mathieu: La publicité!!! Enfin les fenêtres de publicité surtout quand elles n'arrêtent pas de s'ouvrir dès que tu cliques sur un lien.

Au final?

Mathieu: Internet c'est cool mais ça ne remplace pas tout. Et surtout pas les rollers et les sorties entre copains!

D'après L'internaute-Junior, 2005

Exercice 1. Indiquez (×) si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

8 points (1 point par réponse correcte)

	VRAI	FAUX
Mathieu donne l'interview aux représentants d'une organisation de surfeurs.		
Il a fait ses premiers pas sur l'ordinateur pendant les cours de technologies.		
Il surfe seulement le week-end.		
Il se connecte aussi à Internet pour se renseigner.		
Mathieu ne peut pas passer beaucoup de temps sur Internet car le temps d'accès est limité.		
Pour Mathieu il est encore assez compliqué de surfer sur Internet.		
Grâce aux publicités Mathieu reçoit beaucoup d'informations nécessaires.		
Mathieu préfère ne pas passer tout son temps libre sur Internet.		



Klausimo nr.	1	2	3	4	5	6	7	8
Teisingai atsakė (%)	18,75	72,50	93,25	70,75	86,50	73,50	38,50	72,75
Sunkumas	18,75	72,50	93,25	70,75	86,50	73,50	38,50	72,75
Skiriamoji geba	13,33	5,83	16,67	23,33	12,50	44,17	22,50	34,17
Koreliacija	0,20	0,05	0,27	0,23	0,12	0,37	0,22	0,29

Taškų pasiskirstymas (%)									Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4	5	6	7	8			
0,25	0,25	2,00	6,50	16,50	33,25	24,00	11,50	5,75	65,81	21,56	0,52

Texte 2

Avant d'écouter le deuxième texte une première fois, lisez attentivement l'exercice 2, commencez à faire l'exercice lors de la première écoute (vous avez 2 minutes). Écoutez le texte une deuxième fois et finissez de faire l'exercice 2 (vous avez 3 minutes).

Extrait de l'émission «Parlez-moi d'elles» d'Anne-Cécile Bras.

Anne-Cécile Bras:

Bonjour. Elles sont huit, huit Françaises qui pratiquent le métier de pompier à Paris. Les soldats du feu français ont ouvert leurs casernes aux femmes il y a deux ans. Motivées par l'envie d'aider l'autre, ces femmes courageuses doivent, non seulement avoir une forme physique d'athlète mais aussi un moral très fort.

– Je m'appelle Tiffany Glasset, je suis sapeur-pompier de Paris, depuis deux ans et trois mois. J'ai 20 ans. La première arrivée, c'est assez impressionnant quand même. Donc c'est vrai que les premiers regards ça a été par rapport à l'apparence physique : "Elle est bien", "Elle est pas bien", ensuite ça a été "Mais qu'est-ce qu'elle fait là?" et puis au cours de la formation ça a été : "Elles sont pas à leur place ici", "Jamais elles y arriveront". Pour eux ce n'est pas le fait qu'on veuille faire le même métier qu'eux, c'est qu'on n'a pas la même force physique qu'eux et ils doutent souvent par rapport à ça.

– **Là vous étiez huit filles, donc pendant la formation: huit filles-filles ou huit filles-hommes?**

– Peu à peu on nous apprend à être militaires et carrées; on nous coupe nos cheveux, nos corps commencent à se transformer avec le sport, donc on commence à être plus carrée des épaules, tout ça. Puis c'est vrai qu'en étant dans une ambiance d'hommes, on a une tendance des fois à parler comme eux, à essayer d'agir comme eux, mais dès qu'on enlève l'uniforme, on redevient ce qu'on est et oui on est avant tout des femmes. Donc, je pense que c'est important de garder sa féminité.

D'après www.rfi.fr

Exercice 2. Répondez aux questions d'après le texte entendu.

8 points (1 point par réponse correcte)

1. Quel est le métier que pratiquent les huit femmes interrogées?

Taškų pasiskirstymas (%)		Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1			
65,00	35,00	35,00	47,50	0,44

2. Quand les femmes ont-elles commencé à pratiquer ce métier la première fois?

Taškų pasiskirstymas (%)		Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1			
55,00	45,00	45,00	40,83	0,36

3. Quelle qualité doivent-elles avoir dans ce métier?

Taškų pasiskirstymas (%)		Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1			
39,75	60,25	60,25	70,83	0,56



4. Par rapport à quoi Tiffany Glasset était-elle appréciée la première fois?

Taškų pasiskirstymas (%)		Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1			
89,25	10,75	10,75	28,33	0,45

5. L'opinion des hommes sur les femmes qui veulent exercer ce métier est-elle positive?

Taškų pasiskirstymas (%)		Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1			
55,00	45,00	45,00	55,83	0,50

6. Grâce à quoi les femmes commencent à être plus carrées des épaules?

Taškų pasiskirstymas (%)		Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1			
58,00	42,00	42,00	51,67	0,44

7. Qu'est-ce qui influence les femmes à parler et agir comme les hommes?

Taškų pasiskirstymas (%)		Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1			
90,00	10,00	10,00	27,50	0,45

8. Que deviennent les femmes quand elles enlèvent leurs uniformes?

Taškų pasiskirstymas (%)		Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1			
66,50	33,50	33,50	49,17	0,43

Taškų pasiskirstymas (%)									Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4	5	6	7	8			
11,75	20,00	18,00	17,25	10,50	10,75	6,75	2,50	2,50	35,19	46,46	0,79

Texte 3

Avant d'écouter le troisième texte une première fois, lisez attentivement l'exercice 3, commencez à faire l'exercice lors de la première écoute (vous avez 2 minutes). Écoutez le texte une deuxième fois et finissez de faire l'exercice 3 (vous avez 1 minute 30 secondes).

Voiture et centre ville. Faut-il prendre des mesures radicales (péages, interdiction, piétonisation massive...) pour faire reculer la place de la voiture dans les centres villes? Écoutons ce qu'en pensent les Français.

Madame Lachapelle, employée de banque:

«Non, je crois qu'il ne faut pas faire payer pour aller en ville avec sa voiture! Cela n'est pas de la faute des automobilistes s'ils travaillent en ville! C'est plutôt de la faute aux entreprises qui s'installent en ville... Par contre oui, le tramway et les transports en commun devraient être moins chers et plus rentrés dans les moeurs... Mais il faut penser à de nouvelles technologies telles que les voitures à l'énergie électrique...».

Monsieur Labourier, garagiste:

«Un problème colossal. Je n'ai personnellement pas de solution qui conviendrait à tous et à chacun; je doute même qu'il en existe une. J'habite la campagne et je veux me rendre à un point situé à l'opposé de l'agglomération, ce qui m'oblige à traverser la ville. Comment faire sinon utiliser ma voiture? Les périphériques? Encore faut-il qu'il y en ait et qu'ils ne doublent pas la distance, ce qui est fréquemment le cas. Mais, surtout, ne mettons pas la ville à la campagne; elle est déjà bien assez malade sans cela...».

D'après www.l'actualite.com

**Exercice 3. Cochez (x) la bonne réponse.**

4 points (2 points par réponse correcte)

1. Quel est l'objectif de ce texte?

- A Convaincre les personnes de ne pas aller en ville avec leurs voitures.
- B Informer les personnes sur les nouvelles technologies.
- C Discuter du problème de la circulation dans les centres villes.
- D Parler des impôts dans un pays démocratique.

Atsakymų pasirinkimas (%)						Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B	C*	D	Neatsakė	Neaišku			
13,25	3,25	72,50	1,75	0,50	8,75	72,50	32,50	0,29

2. Quelle est l'information qui correspond au texte?

- A Les trajets de la circulation en ville ne posent pas de problèmes.
- B Le problème de la circulation et du stationnement dans les centres villes est très actuel.
- C Le trafic du tramway et des transports en commun en ville est normal.
- D L'aménagement de la campagne et la piétonisation des villes sont une priorité pour les Français.

Atsakymų pasirinkimas (%)						Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B*	C	D	Neatsakė	Neaišku			
3,50	63,00	3,25	20,75	0,50	9,00	63,00	34,17	0,31

Taškų pasiskirstymas (%)			Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	2	4			
17,25	30,00	52,75	67,75	33,33	0,37

Texte 4

Avant d'écouter le quatrième texte une première fois, lisez attentivement l'exercice 4, commencez à faire l'exercice lors de la première écoute (vous avez 2 minutes). Écoutez le texte une deuxième fois et finissez de faire l'exercice 4 (vous avez 2 minutes).

France Télécom vous annonce

C'est le moment où jamais de profiter des services Top Message et la Présentation du Numéro créés et développés par France Télécom pour garder toujours le contact avec vos proches!

Top Message

C'est la messagerie gratuite créée pour le téléphone de la maison. Elle prend vos messages quand vous êtes déjà en ligne, sur Internet ou absent. Vous avez la possibilité de disposer d'une boîte vocale commune et de une à quatre boîtes personnelles afin que chacun puisse ensuite écouter les messages qui lui ont été laissés pendant que vous étiez en ligne.

Présentation du Numéro

Pour 1 euro 50 par mois, ce service vous permet de savoir qui vous appelle avant de décrocher. Vous avez en plus la possibilité de savoir que cette personne essaie de vous joindre quand vous êtes déjà en ligne.

Pour plus d'information contactez votre agence France Télécom, en composant le dix quatorze (appel gratuit).

D'après France Télécom infos, 2003



Exercice 4. Remplissez les espaces vides par des mots qui conviennent.

5 points (1 point par réponse correcte)

Vous pouvez profiter des services supplémentaires annoncés par (1) _____. Le service Top Message est créé pour le téléphone de (2) _____. Grâce aux boîtes vocales vous pouvez écouter les (3) _____ qui vous ont été laissés.

Le service Présentation du Numéro vous permettra de voir le numéro de ceux qui vous appellent avant de (4) _____ votre téléphone. Ce service vous coûtera 1,50 euros/mois. Vous pouvez recevoir des informations supplémentaires (5) _____ le 1014.

Klausimo nr.	1	2	3	4	5
Teisingai atsakė (%)	52,50	84,25	82,75	27,50	28,50
Sunkumas	52,50	84,25	82,75	27,50	28,50
Skiriamoji geba	57,50	15,00	31,67	41,67	42,50
Koreliacija	0,48	0,19	0,34	0,42	0,39

Taškų pasiskirstymas (%)						Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4	5			
3,75	13,25	25,75	27,75	20,00	9,50	55,10	37,67	0,62

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Durée: 60 minutes, 25 points

Texte 1

Lisez le texte et répondez aux questions de l'exercice 1.

DANS LA BABEL DE L'UNION, TOUTES LES LANGUES SONT ÉGALES

0. Avec onze langues dans l'Europe des Quinze, le fonctionnement des institutions était complexe. Avec neuf de plus dans l'Europe des 25, la question devient presque sans solution. Même l'ONU n'emploie que six langues! Il y en a vingt dans l'Europe élargie.

1. L'Union européenne (UE) est fière d'utiliser tant de langues, même si cela provoque beaucoup de difficultés techniques. «*Nous sommes la seule organisation au monde où l'on respecte le principe que toutes les langues sont égales. C'est une question qui ressort de notre modèle social européen, de notre projet de paix*», explique le directeur général de la traduction à la Commission européenne.

2. Chaque citoyen européen doit pouvoir lire, dans sa langue, les documents et les décisions de l'UE. «*La majorité des Européens ne parlent que leur langue maternelle. S'ils ne comprennent pas ce que nous faisons, cela posera des problèmes de démocratie sans parler des langues régionales*», souligne M. Lonroth.

3. L'UE est la plus vaste structure de négociation politique du monde. Elle est aussi une grande entreprise de traduction et d'interprétation. Près de 3 millions de pages sont produites chaque année par le service de traduction de la Commission. Plus de 11 000 réunions par an doivent être interprétées, sans compter le Parlement européen. Le coût devient vite élevé quand on sait que l'interprétation vers 20 langues nécessite la présence de 60 interprètes. Chaque interprète coûte 660 euros par jour. C'est le prix à payer pour conserver la diversité linguistique.

4. Mathématiquement, 20 langues, ce sont 380 combinaisons possibles (estonien-portugais, hongrois-finnois, etc.). Il faut chercher longtemps pour trouver un interprète capable de traduire du grec en letton ou du slovène en maltais. Pour résoudre le problème, les traducteurs et interprètes ont de plus en plus recours aux «*langues relais*». Par exemple, l'estonien est d'abord traduit en anglais avant d'être traduit en portugais. Mais on risque d'appauvrir le contenu et de multiplier les erreurs.

5. Dans les réunions ministérielles du Conseil ou lors des sommets des chefs d'État et de gouvernement, l'interprétation est intégrale. Chaque proposition de la Commission européenne est traduite dans toutes les langues de l'Union. Au Parlement européen, par souci démocratique, chaque député peut parler et entendre les interventions des autres dans sa langue maternelle.



6. C'est très différent dans les réunions internes des institutions ou dans les groupes de travail du Conseil. Là, l'anglais s'impose comme la langue de communication dominante, à la place du français qui régnait dans les premières décennies de l'intégration européenne. Il s'agit d'ailleurs d'un «anglais de cuisine», bien simplifié, mais compréhensible par la plupart. Dans les groupes de travail du Conseil, seules les délégations qui le demandent ont une interprétation. L'interprétation coûte cher, il faut en limiter l'utilisation à ceux qui en ont besoin.

7. La politique des langues étrangères complique parfois la tâche des fonctionnaires. Par exemple, à une réunion technique est-il préférable d'envoyer l'expert qui connaît à fond la question, ou celui qui parle le mieux l'anglais et saura convaincre mieux ses partenaires? Celui qui peut s'exprimer et être entendu dans sa langue a un avantage sur les autres. Car à Bruxelles aujourd'hui les savoirs linguistiques sont d'abord des questions de pouvoir.

Exercice 1. Répondez aux questions d'après le texte lu.

10 points (1 point par réponse correcte)

Exemple:

0. Quel est le titre de ce texte?

Dans la Babel de l'Union, toutes les langues sont égales.

1. Quel est le principe fondamental de l'UE concernant les langues?

2. Quelle langue la plupart des habitants de l'UE parlent-ils?

3. Pour quelles raisons l'UE garde-t-elle un si grand nombre d'interprètes?

(Nommez 2 raisons)

(1)

(2)

4. Pour quelles raisons les interprètes se servent-ils de la langue intermédiaire dans leur traduction? (Nommez 2 raisons)

(1)

(2)

5. Où les députés peuvent-ils bénéficier de l'interprétation?

6. En quoi les réunions internes se diffèrent-elles des grandes réunions de l'UE?

7. Pour quelles raisons est-il conseillé aux fonctionnaires d'apprendre les langues étrangères? (Nommez 2 raisons)

(1)

(2)

Klausimo nr.	1	2	3(1)	3(2)	4(1)	4(2)	5	6	7(1)	7(2)
Teisingai atsakė (%)	77,25	55,50	46,25	45,50	47,25	21,50	49,50	41,00	43,00	60,75
Sunkumas	77,25	55,50	46,25	45,50	47,25	21,50	49,50	41,00	43,00	60,75
Skiriamoji geba	28,33	32,50	27,50	19,17	31,67	30,00	23,33	46,67	45,00	23,33
Koreliacija	0,30	0,26	0,25	0,19	0,27	0,31	0,19	0,42	0,41	0,21

Taškų pasiskirstymas (%)											Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
0,75	4,00	9,00	13,25	19,00	17,00	14,00	10,50	6,50	4,75	1,25	48,75	30,75	0,63



Texte 2

Exercice 2. Lisez le texte et soulignez le mot qui convient d'après le sens.

6 points (1 point par réponse correcte)

VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE FRANCOPHONE GÉANTS ET CARNAVALS

L'intense urbanisation, et peut-être aussi la tristesse du climat, ont favorisé très tôt au Nord une forte (1) **notion / sentiment / activité** culturelle. Avec 700 harmonies municipales et 500 chorales, la musique est sans nul doute l'art le plus populaire.

Mais, plus que tout, les habitants du Nord ont surtout le (2) **sens / temps / passion** de la fête. Pas une semaine sans fête, festival, défilé de géants, match de coqs... A Lille, en septembre, les marchands viennent par milliers, depuis le Moyen-Âge, étaler sur des dizaines de kilomètres de trottoirs leurs (3) **marchandises / marches / achats**. Pendant deux jours et deux nuits, plus d'un million de visiteurs s'y pressent, accompagnés par la musique et les odeurs des moules-frites.

Presque toutes les villes du Nord organisent un carnaval et (4) **sortent / quittent / exportent** régulièrement leurs poupées géants. Le Nord ne compte pas moins de 200 grands mannequins d'une dizaine de mètres de haut: Martin et Martine à Cambrai, Lydéric et Phinaert à Lille. La tradition de ces figures est si vivace, que les représentants des héros légendaires (5) **continuent / contiennent / prolongent** depuis le XIVème siècle, de se marier et d'avoir des enfants.

À Dunkerque, au printemps, chansons et bals rythment durant plusieurs semaines le plus prestigieux carnaval de la région. Les festivités rappellent les jours de joie qui précédaient autrefois, la veille de Mardi gras, le départ des pêcheurs pour l'Islande. Sous la protection du géant Reuze Papa, et la conduite d'un tambour-major déguisé en grenadier d'Empire, des «carnavalesques», déguisés, grimés, (6) **parcourent / menacent / couvrent** la ville en une mascarade, interpellent les spectateurs, révèlent les petits secrets de la ville, arrosent les passants, lancent des poissons dans la foule...

D'après Label France, 2000

Klausimo nr.	1	2	3	4	5	6
Teisingai atsakė (%)	73,50	19,00	42,25	35,25	73,25	29,50
Sunkumas	73,50	19,00	42,25	35,25	73,25	29,50
Skiriamoji geba	27,50	21,67	17,50	17,50	10,83	9,17
Koreliacija	0,23	0,24	0,20	0,17	0,11	0,10

Taškų pasiskirstymas (%)							Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4	5	6			
2,50	11,25	28,75	33,00	18,75	4,50	1,25	45,46	17,36	0,40

Texte 3

Lisez le texte et remplissez-le par la phrase (A–E) qui convient.

Exercice 3. Écrivez les lettres (A–E) dans le tableau.

4 points (1 point par réponse correcte)

- A Les parents sont choqués quand ils reçoivent les factures à payer.
- B Une nouvelle génération a créé son propre mode de communication.
- C Le réseau France Télécom compte 3 milliards de SMS dans l'année.
- D Les adultes sont en train d'apprendre le SMS par les enfants.
- E Au lieu d'envoyer deux messages de suite, ils en envoient un plus court.

LES MESSAGES MYSTÉRIEUX

1. Les esprits simples les pensaient fonctionnels pour tout le monde, les SMS, ces mini-messages que l'on s'échange sur les téléphones portables. Pourtant, avec leur alphabet hybride et leurs sigles mystérieux, ils séduisent particulièrement les 15-25 ans. Dix milliards de SMS en moyenne devraient s'échanger chaque mois en Europe en



2002. Les entreprises regardent avec plaisir les adolescents et leurs petits frères et sœurs, qui se sont ravis il y a deux ans de ces SMS et contribuent pour presque 10% au bénéfice.

Taškų pasiskirstymas (%)							Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B	C*	D	E	Neatsakė	Neaišku			
3,00	13,50	63,75	16,00	3,00	0,50	0,25	63,75	47,50	0,37

2. Les fabricants de portables fabriquent des appareils munis de clavier étendu pour faciliter la saisie. Ce n'est pas de trop: les adolescents peuvent envoyer jusqu'à 120 SMS en moyenne par mois, selon France Télécom. La plupart des portables permettent à leurs abonnés d'envoyer quelques mini-messages gratuits par mois. Et les nouvelles générations de portables offrent de nouvelles possibilités d'écrire des SMS. «C'est facile», rigolent les jeunes. Avec leur dialecte et leurs rituels, les mini-messages sont entrés dans leur vie quotidienne. Dans le langage codé des jeunes «demain» s'écrit «2M1», «quelqu'un», «qq1» et où «à un de ces quatre» se dit «A12C4».

Taškų pasiskirstymas (%)							Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B*	C	D	E	Neatsakė	Neaišku			
1,50	31,25	18,50	9,00	39,00	0,50	0,25	31,25	30,00	0,27

3. Il existe une véritable joie, en particulier chez les plus jeunes, à inventer un langage qui s'éloigne de l'écriture conventionnelle, un univers commun inaccessible à ceux qui n'auraient pas le code, en particulier les adultes. Et puis ils font des économies. Mais ils prendront grand soin de respecter l'orthographe lorsqu'ils écrivent à papa ou maman.

Taškų pasiskirstymas (%)							Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B	C	D	E*	Neatsakė	Neaišku			
34,75	13,75	1,75	23,25	25,75	0,75	0,00	25,75	29,17	0,33

4. Les parents à leur tour se laissent doucement gagner par le SMS. Petits mots doux entre une mère et sa fille complices. Simples témoignages d'affection à toute heure du jour ou du soir, entre un père et son fils. Au point que le développement des communications par mini-messages pourrait dessiner dans les années à venir une nouvelle forme du maintien du lien entre parents et enfants dans la vie quotidienne.

D'après Le Monde, 2002

Taškų pasiskirstymas (%)							Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B	C	D*	E	Neatsakė	Neaišku			
21,00	25,25	1,00	39,00	13,00	0,75	0,00	39,00	46,67	0,41

Taškų pasiskirstymas (%)					Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4			
20,50	33,75	24,50	8,00	13,25	39,94	38,33	0,51

Texte 4

Exercice 4. Lisez 5 faits divers et choisissez (x) la bonne réponse.

5 points (1 point par réponse correcte)

1. Une couverture qui nous protège du froid, du chaud, de la déshydratation, du soleil. Une couverture odorante, ridée et parfois boutonneuse.

Il s'agit

A d'une crème de protection.

B d'un drap de lit.

C de la peau.

Atsakymų pasirinkimas (%)				Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B	C*	Neatsakė			
38,25	13,00	48,50	0,25	48,50	39,17	0,33



2. C'est une maladie qui est difficile à guérir, qui nous fait acheter plusieurs produits, essayer plusieurs recettes et découvrir de nouvelles saveurs.

Il s'agit

- A de la passion de la cuisine.
 B d'une consultation médicale.
 C d'un nouveau parfum.

Atsakymų pasirinkimas (%)				Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A*	B	C	Neatsakė			
63,75	23,25	13,00	0,00	63,75	60,00	0,51

3. Je me suis empêché de me connecter à cette immense toile d'araignée mais je n'ai pas pu guérir et je suis tombé de nouveau dans cette mer des connaissances.

Il s'agit

- A d'une chambre mal nettoyée.
 B du surf sur Internet.
 C d'une maladie grave.

Atsakymų pasirinkimas (%)				Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B*	C	Neatsakė			
6,25	85,25	8,25	0,25	85,25	36,67	0,42

4. Ils sont toujours avec nous. Il ne faut ni facture ni abonnement mais on peut appeler ses amis quand on veut. On peut en acheter dans les bureaux de tabac.

Il s'agit

- A de l'amitié.
 B des paquets de cigarettes.
 C d'un téléphone portable avec une mobicarte.

Atsakymų pasirinkimas (%)				Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B	C*	Neatsakė			
9,75	42,00	48,25	0,00	48,25	27,50	0,25

5. On peut les rencontrer dans les rues. En s'amusant, ils se déplacent à toute vitesse entre les piétons et les voitures. Ils sont en train de s'occuper de la vitesse et de la sécurité ensemble.

Il s'agit

- A de voyage en train.
 B de promeneurs en rollers.
 C de piétons.

Atsakymų pasirinkimas (%)				Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
A	B*	C	Neatsakė			
14,00	78,00	8,00	0,00	78,00	40,83	0,40

Taškų pasiskirstymas (%)						Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4	5			
2,00	8,50	19,25	21,25	32,00	17,00	64,75	40,83	0,66

**MAÎTRISE DE LA LANGUE****Durée: 20 minutes, 20 points****Exercice 1. Lisez le texte ci-dessous et complétez les espaces vides.**

Paris, le 9 février 2005

Monsieur, Madame,

Nous sommes une association, loi 1901, et nous nous occupons ___1___ 1948 du placement des jeunes étrangers en tant que stagiaires aides familiaux au pair dans ___2___ familles françaises.

Avec l'ouverture de l'Europe, nous aimerions toucher les jeunes de ces nouveaux pays et ___3___ montrer l'intérêt d'apprendre et de perfectionner le français, en France.

Pour cela nous sollicitons votre coopération afin de trouver ___4___ chemin pour leur faire parvenir notre documentation et ___5___ informer de cette possibilité.

Nous joignons à notre lettre les documentations qui vous permettront de connaître notre association et nous vous prions d'agréer, Monsieur, Madame, l'expression de nos sincères salutations.

Michèle Gatefait

D'après le Bulletin *Accueil Familial des Jeunes Étrangers*, 2005**Cochez la bonne réponse.**

5 points (1 point par réponse correcte)

- | | A | | B | | C | |
|----|----------|--------------------------|--------|--------------------------|-------------|--------------------------|
| 1. | depuis | <input type="checkbox"/> | il y a | <input type="checkbox"/> | pendant | <input type="checkbox"/> |
| 2. | de | <input type="checkbox"/> | des | <input type="checkbox"/> | les | <input type="checkbox"/> |
| 3. | leur | <input type="checkbox"/> | les | <input type="checkbox"/> | lui | <input type="checkbox"/> |
| 4. | le mieux | <input type="checkbox"/> | mieux | <input type="checkbox"/> | le meilleur | <input type="checkbox"/> |
| 5. | les | <input type="checkbox"/> | leur | <input type="checkbox"/> | lui | <input type="checkbox"/> |

Klausimo nr.	1	2	3	4	5
Teisingai atsakė (%)	87,00	16,25	59,75	74,50	50,75
Sunkumas	87,00	16,25	59,75	74,50	50,75
Skiriamoji geba	21,67	-5,83	32,50	45,83	53,33
Koreliacija	0,27	-0,02	0,29	0,43	0,45

Taškų pasiskirstymas (%)						Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4	5			
1,75	9,25	25,00	33,25	24,50	6,25	57,65	29,50	0,57

Exercice 2. Lisez l'interview avec deux présentateurs à la télé et complétez-le par les mots qui conviennent par leur sens.

6 points (1 point par réponse correcte)

Mireille, quels sont vos projets les plus proches à la télé?

1. Mireille Dumas: Même si je passe (1)_____ de temps à préparer mon émission, «Vie privée, vie publique» sur France 3, je développe quelques projets au sein de ma société de production. Avec mon équipe, je prépare actuellement deux scénarios de téléfilm (2)_____ (seraient plutôt destinés au service public. J'espère qu'au moins un des deux aboutira (3)_____ 2007.

Jean, vous aurez des nouveautés sur la chaîne Eurosport?

2. Jean Lamour: Eurosport débute en février (4)_____ nouvelle série d'émissions dédiées à l'olympisme et à la candidature (5)_____ Paris aux Jeux Olympiques de 2012. Chaque vendredi jusqu'au 5 juillet prochain, Eurosport donne la parole à 21 des plus grandes personnalités du sport français. Pour la première, c'est Jean-François Lamour, puis viendra le tour de Guy Drut (6)_____ 18 février.

Merci pour vos réponses.



Klausimo nr.	1	2	3	4	5	6
Teisingai atsakė (%)	68,25	64,75	68,50	5,75	35,00	54,00
Sunkumas	68,25	64,75	68,50	5,75	35,00	54,00
Skiriamoji geba	23,33	44,17	35,00	5,83	39,17	45,83
Koreliacija	0,21	0,35	0,31	0,13	0,35	0,36

Taškų pasiskirstymas (%)							Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4	5	6			
4,50	9,50	20,75	28,75	25,50	9,00	2,00	49,38	32,22	0,59

Exercice 3. Vous avez lu sur Internet les avis des internautes sur un sujet qui intéresse votre ami(e). Racontez-lui ce que vous avez lu.

9 points (1 point par réponse correcte)

<p>Étudiants: Travailler à côté pour pouvoir étudier Pour poursuivre vos études supérieures, vous êtes dans l'obligation de travailler en marge de vos études?</p> <p>Marie: «Comme beaucoup de jeunes, je <i>me suis engagée</i> dans la voie tortueuse du travail pendant les études. Et là, je <i>suis devenue</i> une paria! D'abord, ces étudiants salariés <i>sont mal vus</i> des autres étudiants qui nous <i>prennent</i> de haut.»</p> <p>Nicolas: «Après un baccalauréat Électronique, j'<i>ai décidé</i> de me rendre en Angleterre pour y passer un diplôme d'ingénieur. Ce qui m'<i>a le plus choqué</i> dans ce changement, c'<i>est</i> la différence d'accès aux études entre les deux pays. En France, étudier <i>devient</i> cher à partir du moment où l'on <i>rentre</i> dans de grandes écoles d'ingénieurs».</p>	<p>Sur Internet j'ai trouvé des choses intéressantes à te raconter. J'ai appris que certains étudiants devaient travailler pour pouvoir étudier. Écoute ce que racontent les deux internautes.</p> <p>Marie a raconté qu'elle (1)_____ (<i>s'engager</i>) dans la voie tortueuse du travail pendant les études. Et là, elle (2)_____ (<i>devenir</i>) une paria! D'abord, ces étudiants salariés (3)_____ (<i>être mal vu</i>) des autres étudiants qui les (4)_____ (<i>prendre</i>) de haut.</p> <p>Nicolas a dit qu'après un baccalauréat Électronique, il (5)_____ (<i>décider</i>) de se rendre en Angleterre pour y passer un diplôme d'ingénieur. Ce qui l' (6)_____ (<i>choquer</i>) le plus dans ce changement, ça (7)_____ (<i>être</i>) la différence d'accès aux études entre les deux pays. En France, étudier (8)_____ (<i>devenir</i>) cher à partir du moment où l'on (9)_____ (<i>rentrer</i>) dans de grandes écoles d'ingénieurs.</p>
--	--

D'après Sud Ouest, 2004

Klausimo nr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Teisingai atsakė (%)	29,25	28,25	26,00	31,00	39,50	35,50	53,50	16,25	29,00
Sunkumas	29,25	28,25	26,00	31,00	39,50	35,50	53,50	16,25	29,00
Skiriamoji geba	60,83	54,17	56,67	60,00	61,67	55,00	56,67	38,33	49,17
Koreliacija	0,53	0,52	0,57	0,56	0,53	0,47	0,49	0,49	0,48

Taškų pasiskirstymas (%)										Sunkumas	Skiriamoji geba	Koreliacija
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
29,25	18,25	10,75	7,50	6,50	5,50	4,00	5,00	5,75	7,50	32,03	54,72	0,70



PRODUCTION ÉCRITE

Durée: 90 minutes, 30 points

Devoir 1 (10 points)

Vous deviez accompagner votre ami(e) dans les magasins pour l'aider à choisir un cadeau pour son père. Un empêchement de dernière minute vous oblige à renoncer. Vous lui écrivez **un message électronique** pour lui expliquer que vous ne pouvez plus l'accompagner et vous lui donnez les raisons de votre refus (100 mots).

N'oubliez pas d'indiquer le nombre de mots au bas de la copie.

La copie au propre

Exp.	rmk@trio.fr
Dest.	rosek@trio.fr
Objet	Refus

Devoir 2 (20 points)

Choisissez un de ces deux sujets (A ou B) proposés et écrivez une composition de 200 mots. Argumentez votre point de vue en le justifiant à l'aide d'exemples concrets.

- A Lire, ça vous apporte quoi? Est-ce une perte de temps?
B Le rôle de la télévision est d'entretenir, pas d'informer. Est-ce vrai?

N'oubliez pas d'indiquer le nombre de mots au bas de la copie.



RAŠYMO TESTO VERTINIMAS

Rašymo testo užduotis vertinama pagal pateiktas vertinimo lenteles. Galutinis įvertinimas gaunamas sudėjus taškus, gautus už abi rašymo testo užduotis.

Devoir 1 (10 points)

ÉVALUATION DU MESSAGE ÉLECTRONIQUE

CRITÈRES	DESCRIPTION	POINTS	Mokinių sk. (%)
Adéquation de la consigne	La réponse correspond bien, quant à son contenu, à ce qui est demandé, elle est adaptée au destinataire.	1	91,50
	La réponse est encore adéquate, et ce malgré des incorrections.	0	8,50
Adéquation des actes de parole	Tous les actes de parole correspondent à la consigne et sont utilisés pertinemment.	1	90,00
	Pas tous les actes de parole correspondent à la consigne.	0	10,00
Articulation du discours	Le candidat transmet clairement l'information.	1	86,50
	Le candidat transmet partiellement l'information.	0	13,50
Cohérence	Le candidat enchaîne bien ses idées avec des connecteurs logiques.	1	67,75
	Le candidat n'emploie pas de connecteurs logiques.	0	32,25
Adéquation du registre et des structures lexico-grammaticales	Le registre est tout à fait respecté. Les structures lexico-grammaticales sont toujours adéquates.	2	55,25
	Le registre n'est que partiellement respecté. Les structures lexico-grammaticales ne sont pas toujours adéquates.	1	25,00
	Le registre n'est pas du tout respecté. Les structures lexico-grammaticales ne sont pas toujours adéquates dans la plupart des cas.	0	19,75
Correction des structures lexico-grammaticales	Les structures lexico-grammaticales sont toujours correctes.	2	8,25
	Les structures lexico-grammaticales ne sont pas toujours correctes.	1	14,25
	Les structures lexico-grammaticales sont incorrectes dans la plupart des cas.	0	77,50
Orthographe	Il y a quelques fautes d'orthographe.	2	39,50
	Il y a pas mal de fautes d'orthographe.	1	27,25
	Il y a énormément de fautes d'orthographe.	0	33,25
TOTAL		10	

Remarque: *Recomptez le nombre de mots. Quand la production est inférieure au nombre de mots demandé, retirez 1 point par tranche de 10 mots en dehors des 10 % :*

- de 90 à 80 mots – retirez 1 point,*
- de 79 à 70 mots – retirez 2 points,*
- de 69 à 60 mots – retirez 3 points,*
- de 59 à 50 mots – retirez 4 points.*

Si la production est inférieure à 50 mots, elle équivaut à 0 point.



Devoir 2 (20 points)

ÉVALUATION DE LA COMPOSITION

CRITÈRES	DESCRIPTION	POINTS	Mokinių sk. (%)
Adéquation de la consigne	La réponse correspond bien, quant à son contenu, à ce qui est demandé.	2	64,25
	La réponse correspond partiellement à la consigne.	1	27,50
	La réponse est encore adéquate, et ce malgré des incorrections.	0	8,25
Adéquation des actes de parole	Tous les actes de parole correspondent à la consigne et sont utilisés pertinemment.	2	39,25
	La plupart des actes de parole correspondent à la consigne et sont utilisés pertinemment.	1	48,50
	Peu d'actes de parole correspondent à la consigne.	0	12,25
Cohérence	Le candidat enchaîne bien ses idées avec des connecteurs logiques.	2	30,25
	Le candidat enchaîne bien ses idées en utilisant un nombre limité de connecteurs logiques.	1	38,50
	Le candidat n'emploie pas de connecteurs logiques.	0	31,25
Articulation du discours	Le candidat transmet clairement l'information.	2	44,00
	Le candidat transmet partiellement l'information.	1	42,00
	Le candidat ne transmet pas clairement l'information.	0	14,00
Présentation	La présentation est tout à fait respectée (introduction, paragraphes, conclusion).	2	49,00
	La présentation n'est que partiellement respectée.	1	33,50
	La présentation est inappropriée.	0	17,50
Richesse du vocabulaire	Le vocabulaire est riche.	2	20,75
	Le vocabulaire est un peu limité.	1	68,00
	Le vocabulaire est très limité.	0	11,25
Diversité et complexité des structures lexico-grammaticales	Le candidat emploie des structures lexico-grammaticales variées et complexes.	2	31,25
	Les structures lexico-grammaticales simples sont dominantes.	1	54,50
	Le candidat n'emploie que des structures lexico-grammaticales simples.	0	14,25
Adéquation des structures lexico-grammaticales	Les structures lexico-grammaticales sont adéquates dans la plupart des cas.	2	33,25
	Les structures lexico-grammaticales ne sont pas toujours adéquates.	1	26,75
	La plupart des structures lexico-grammaticales ne sont pas adéquates.	0	40,00
Correction des structures lexico-grammaticales	Les structures lexico-grammaticales sont correctes. Les fautes isolées sont admises.	2	7,00
	Les structures lexico-grammaticales ne sont pas toujours correctes. On trouve plus de fautes sur le plan morpho-syntaxique.	1	7,50
	La plupart des structures lexico-grammaticales sont incorrectes.	0	85,50
Orthographe	Il y a quelques fautes d'orthographe.	2	37,00
	Il y a pas mal de fautes d'orthographe.	1	20,25
	Il y a énormément de fautes d'orthographe.	0	42,75
TOTAL		20	

Remarque: *Recomptez le nombre de mots. Quand la production est inférieure au nombre de mots demandé, retirez 1 point par tranche de 20 mots en dehors des 10 % :*

- de 180 à 160 mots – retirez 1 point,*
- de 159 à 140 mots – retirez 2 points,*
- de 139 à 120 mots – retirez 3 points,*
- de 119 à 100 mots – retirez 4 points.*

Si la production est inférieure à 100 mots, elle équivaut à 0 point.

Iš 400 atrinktų kandidatų darbų matyti, kad 58,25 proc. kandidatų rinkosi A variantą.